

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
Fax +41 31 359 73 91
info@swisstabletennis.ch
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

Knaben / Garçons:

Stoll Loïc, ZZ-Lancy
Durrleman Samuel, UGS-Chênois
Karlen Noah, Lausanne
Keusch Noe, Young Stars ZH
Ott Lukas, Wädenswil
Renold Robin, Bremgarten
Romanens Bastien, Fribourg
Scherer Severin, Young Stars ZH
Ulrich Levi, Wädenswil
Ulrich Numa, Wädenswil
Vepa Chaitanya, Meyrin
Vepa Siddharth, Meyrin
Burry Raymond, Rapid Luzern
Bury Olbryan, UGS-Chênois
Frésard Mathis, Rossens
Gachet Robin, Bulle
Rabara Vincent, Neuhausen
Schärrer Livio, Neuhausen
Vepa Abishek, Meyrin
Vilaysane Jason, St. Gallen
Widmer Leon, Wetzikon

Mädchen / Filles:

Bernet Melanie, Neuhausen
Doutaz Fanny, Châtelaine
Giezendanner Maéva, ZZ-Lancy
Pelz Lotta, Neuhausen
Stamm Ursina, Wädenswil
Tullii Nina, La Chaux-de-Fonds
Delvecchio Ella, ZZ-Lancy
Lilly Cynthia, Basel
Panza Tessa, La Chaux-de-Fonds
Rosset Seraina, Neuhausen
Sierra Lia, Uster

Ittigen, 5. November 2019

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für :
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

Trainingslager T2/T3 in Magglingen vom 27. bis 30. Dezember 2019 *Camp d'entraînement T2/T3 à Macolin du 27 au 30 décembre 2019*

Trainer: Yannick Charmot
Entraîneur : Christian Mignot

Tel.: 0033 698 06 13 16
Tel.: 078 674 89 62

Ort: Bundesamt für Sport, Grand Hotel, 2532 Magglingen (Nationales Trainingszentrum)
Lieu : *Office fédéral du sport, Grand Hotel, 2532 Macolin (centre sportif national)*

Treffpunkt: Freitag, 27. Dezember 2019, 15:00h, im Bistro (Grand Hotel)
Rendez-vous : *Vendredi, 27 décembre 2019, 15h00, au Bistro (Grand Hotel)*

Rückkehr/ Ende: Montag, 30. Dezember 2019, 16:00h
Retour/Fin : *Lundi, 30 décembre 2019, 16h00*

Ausrüstung: individuelle Trainingsausrüstung inklusive Schuhe und Badezeug.
Équipement : *Équipement d'entraînement privé intérieur et extérieur y inclus chaussures et maillot de bain.*

Kosten: Für Trainingslager des STT ist eine Tagespauschale zu bezahlen
CHF 100.- / Nacht (3x CHF 100.- = CHF 300.-)

Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.

Frais : Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten.
*Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer
CHF 100.- / nuit (3x CHF 100.- = CHF 300.-)*

Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.

Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 avec un contrat individuel paient 50% du coût.

Versicherung: Die Teilnahme am Trainingslager, inkl. der An- und Rückreise, erfolgt auf eigene Verantwortung und auf eigenes Risiko. Die Kaderathleten sind nicht über Swiss Table Tennis versichert. Die Versicherung gegen Unfall, Krankheit oder Diebstahl sowie für die eigene Haftpflicht ist Sache jedes Teilnehmers. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – tragen die Kaderathleten selbst.** Swiss Table Tennis empfiehlt den Kaderathleten den Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung.

Assurances : *La participation au camp d'entraînement, y compris les déplacements aller-retour à l'événement, se fait à vos propres risques. Les athlètes ne sont pas assurés par Swiss Table Tennis. L'assurance contre les accidents, la maladie ou le vol ainsi que la responsabilité civile personnelle sont à la charge de chaque participant. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** Swiss Table Tennis recommande aux athlètes de souscrire une assurance annulation de voyage.*

Eine Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) inklusive der Ersatzspieler hat bis spätestens am 01. Dezember 2019 zu erfolgen (am besten per E-Mail). Spieler/Spielerinnen die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen nach dem 01. Dezember 2019 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden (siehe oben „Versicherung“).

Une inscription (confirmation de la participation) inclus des remplaçants doit être annoncée jusqu'au le 01 décembre 2019 au plus tard (le mieux par E-Mail). Joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Qui s'excuse après le 01 décembre 2019 paie la totalité des frais du camp (voir ci-dessus « Assurances »).

Wir freuen uns auf deinen Einsatz!
Nous nous réjouissons de ton engagement !

Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Nachwuchs Leistungssport, *Administration Sport de performance de la relève*

geht an/ pour :
SpielerInnen / *joueurs/euses*
Klubs / *clubs*
Trainer / *entraîneurs*
Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*